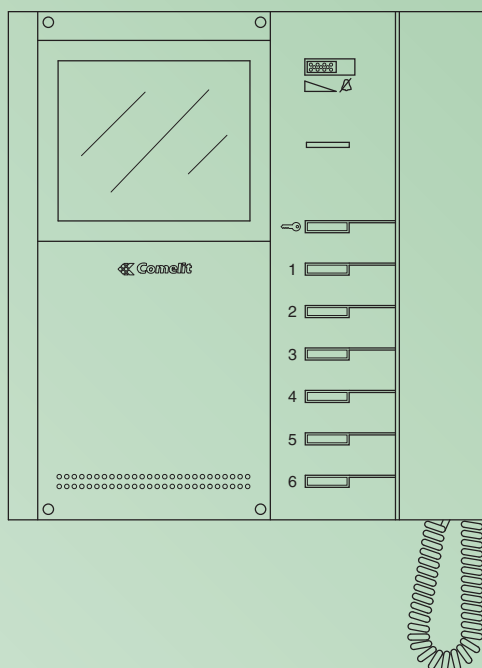


FT GEN 17



Schede opzionali Art. 5733 e Art. 5734 per Monitor serie Bravo
Optional cards Art. 5733 and Art. 5734 for Bravo series Monitor
Cartes en option Art. 5733 et Art. 5734 pour moniteur série Bravo

IT Avvertenze:

- Effettuare l'installazione seguendo scrupolosamente le istruzioni fornite dal costruttore ed in conformità alle norme vigenti.
- Tutti gli apparecchi devono essere destinati esclusivamente all'uso per cui sono stati concepiti. **Comelit Group S.p.A.** declina ogni responsabilità per un utilizzo improprio degli apparecchi, per modifiche effettuate da altri a qualunque titolo e scopo, per l'uso di accessori e materiali non originali.
- Tutti i prodotti sono conformi alle prescrizioni delle direttive CEE 73/23-89/336 e ciò è attestato dalla presenza della marcatura **CE** sugli stessi.
- Evitare di porre i fili di montante in prossimità di cavi di alimentazione (230/400V).

EN Instructions:

- Install the equipment by carefully following the instructions given by the manufacturer and in compliance with the legislation in force.
- All the equipment must only be used for the purpose it was built for. **Comelit Group S.p.A.** declines any responsibility for improper use of the apparatus, for modifications made by others under any title or scope, and for the use of accessories and materials which are not the original ones.
- All the products comply with the requirements of the EEC 73/23-89/336 directives. This is proved by the **CE** mark on the products.
- Do not run the riser wires in proximity of the power supply cables (230/400V).

FR Instructions

- Effectuer l'installation en suivant scrupuleusement les instructions fournies par le constructeur et conformément aux normes en vigueur.
- Tous les appareils doivent être strictement destinés à l'emploi pour lequel ils ont été conçus. **Comelit Group S.p.A.** décline toute responsabilité en cas de mauvais usage des appareils, pour des modifications effectuées par d'autres personnes pour n'importe quelle raison et pour l'utilisation d'accessoires non fournis par nous.
- Tous les produits sont conformes aux prescriptions demandées par les normes CEE 73/23-89/336. Cela est attesté par la présence du marque **CE** sur les produits.
- Eviter de placer les fils de montant à proximité des câbles d'alimentation (230/400 V).

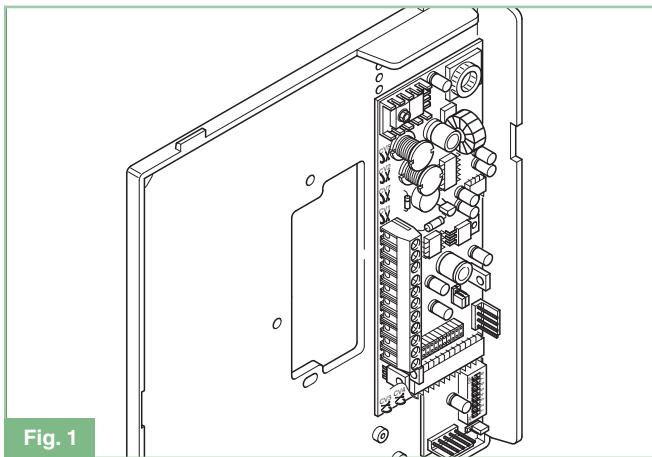


Fig. 1

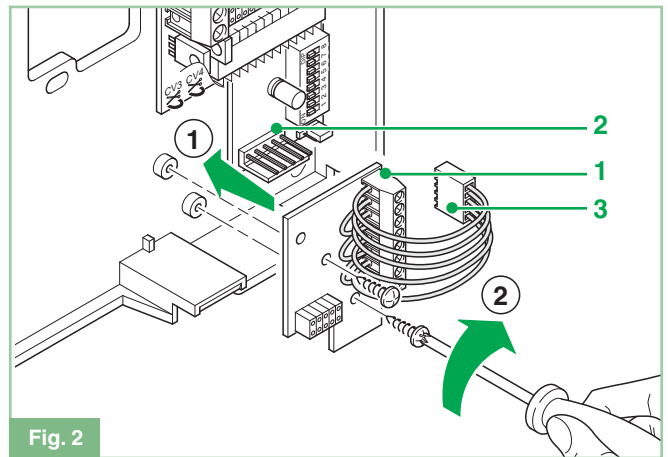


Fig. 2

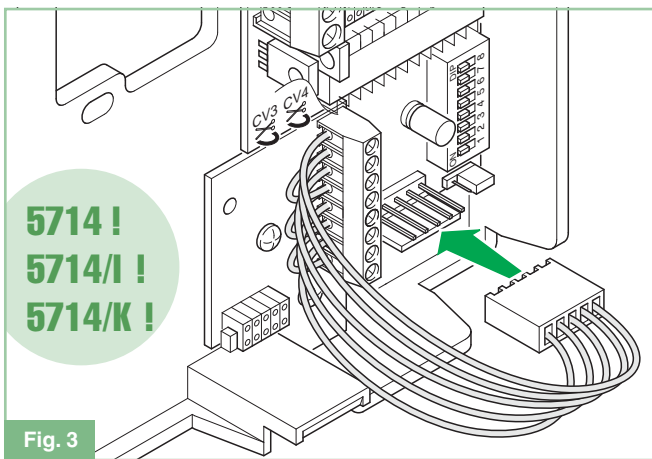


Fig. 3

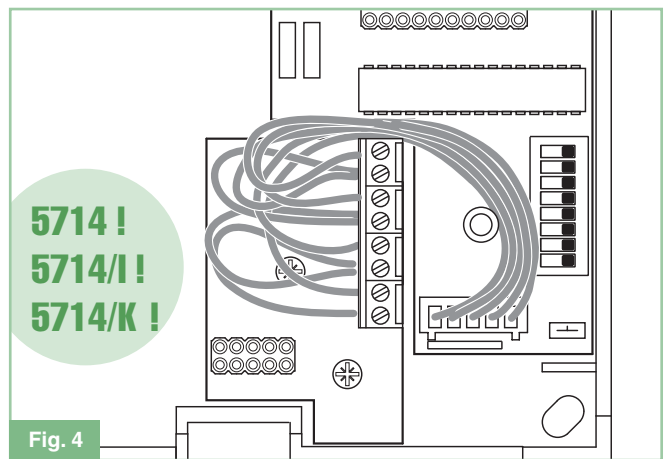


Fig. 4

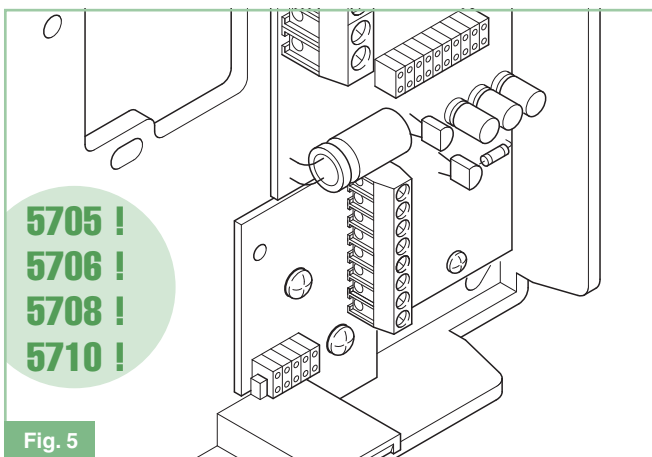


Fig. 5

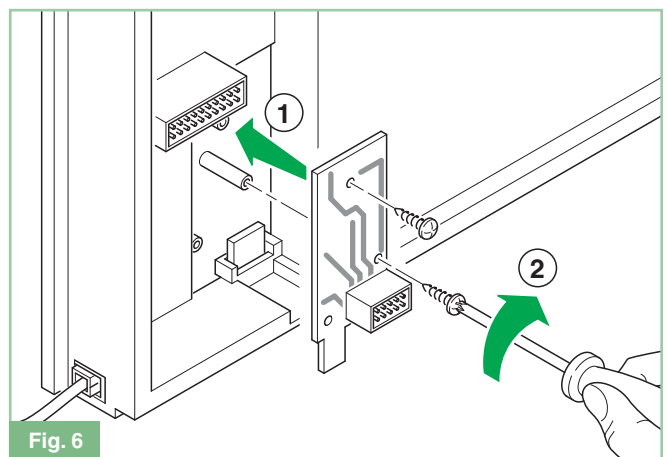
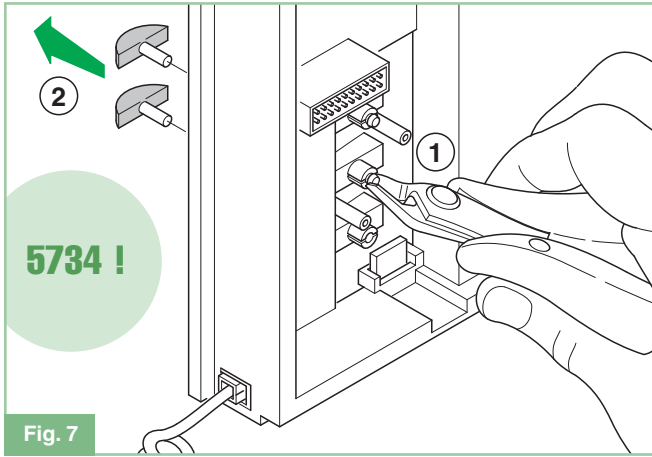


Fig. 6



IT Fig. 1 Estrarre la staffa e la scheda opzionale dalla propria confezione.
 Fig. 2 Avvitare la scheda opzionale con le apposite viti sul supporto plastico della staffa.

1. Morsetteria:
P3: Contatto Pulsante 3 del Monitor. *
C3: Contatto comune Pulsante 3 del Monitor *. Comune principale da staffa Art. 5714, 5714/I e 5714/K (scollegare il filo verso il connettore staffa per liberare tutti i contatti comuni).
P4: Contatto Pulsante 4 del Monitor. *
C4: Contatto comune Pulsante 4 del Monitor. *
+P5: Contatto Pulsante 5 del Monitor per Art. 5733 *. Ingresso positivo Led 5 per Art. 5734.
-C5: Contatto comune Pulsante 5 del Monitor per Art. 5733 *. Ingresso negativo Led 5 per Art. 5734.
+P6: Contatto Pulsante 6 del Monitor per Art. 5733 *. Ingresso positivo Led 6 per Art. 5734.
-C6: Contatto comune Pulsante 6 del Monitor per Art. 5733 *. Ingresso negativo Led 6 per Art. 5734.
2. Connettore maschio staffa.
 3. Connettore femmina Art. 5733 o Art. 5734 (da utilizzare solo per staffe 5714, 5714/I, 5714/K).

- Fig. 3** Solo per le Staffe Art. 5714, 5714/I e 5714/K: collegare il connettore femmina della scheda opzionale al connettore maschio posto sulla staffa.
Fig. 4 Posizionare i fili tra la scheda opzionale e la staffa come mostrato in figura.
Fig. 5 Solo per le staffe Art. 5705, 5706, 5708 e 5710 rimuovere i conduttori precablati e collegare i morsetti a seconda delle esigenze di impianto.
Fig. 6 Fissare con le apposite viti la scheda opzionale con connettore sul retro del Monitor.
Fig. 7 Solo per la scheda Opzionale Art. 5734: tagliare e rimuovere i Pulsanti 5 e 6 del Monitor.
Fig. 8 Solo per la scheda Opzionale Art. 5734: inserire i Pulsanti trasparenti allegati alla confezione dell'articolo nelle posizioni dei Pulsanti 5 e 6 come mostrato in figura.

* Per utilizzare il Pulsante come contatto NO (24V-100mA max) rimuovere il filo verso il connettore staffa e liberare il relativo comune.

EN Fig. 1 Take the bracket and optional card out of its packing.
 Fig. 2 With the special screws, fit the bracket as shown.

1. Terminal board:
P3: Contact of Pushbutton 3 of the Monitor. *
C3: Common contact of Pushbutton 3 of the Monitor *. Common main from bracket Art. 5714, 5714/I and 5714/K (disconnect the wire towards the connector bracket to free all the common contacts).
P4: Contact of Pushbutton 4 of the Monitor. *
C4: Common contact of Pushbutton 4 of the Monitor. *
+P5: Contact of Pushbutton 5 of the Monitor for Art. 5733 *. Positive input LED 5 for Art. 5734.
-C5: Common contact of Pushbutton 5 of the Monitor for Art. 5733 *. Negative input of LED 5 for Art. 5734.
+P6: Contact of Pushbutton 6 of the Monitor for Art. 5733 *. Positive input LED 6 for Art. 5734.
-C6: Common contact of Pushbutton 6 of the Monitor for Art. 5733 *. Negative input of LED 6 for Art. 5734.
2. Male connector bracket.
 3. Female connector Art. 5733 or Art. 5734 (only to be used for brackets 5714, 5714/I, 5714/K).

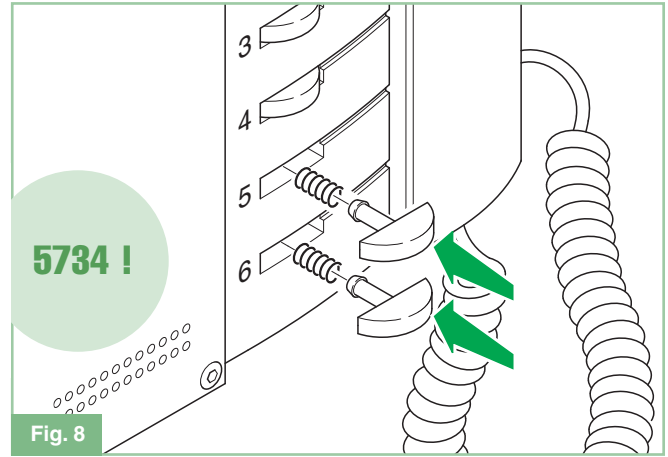


Fig. 3 For Brackets Art. 5714, 5714/I and 5714/K: connect the female connector of the optional card to the male connector placed on the bracket.
Fig. 4 Position the wires between the optional card and the bracket as shown in the figure.
Fig. 5 For brackets Art. 5705, 5706, 5708 and 5710: remove the pre-cabled conductors and connect the terminals according to the system requirements.
Fig. 6 With the special screws, fix the optional card with connector on the rear of the Monitor as shown.
Fig. 7 For the optional card Art. 5734: cut and remove Pushbuttons 5 and 6 of the Monitor.
Fig. 8 For the optional card Art. 5734: insert the transparent Pushbuttons enclosed in the packing of the article in the positions of Pushbuttons 5 and 6 as shown .

* To use the Pushbutton as NO contact (24V-100mA max) remove the wire towards the connector bracket and free the relative common.

FR Fig. 1 Retirer la bride et la carte en option de leur emballage.
 Fig. 2 Visser la carte en option, avec les vis prévues à cet effet, sur le support en matière plastique de la bride.

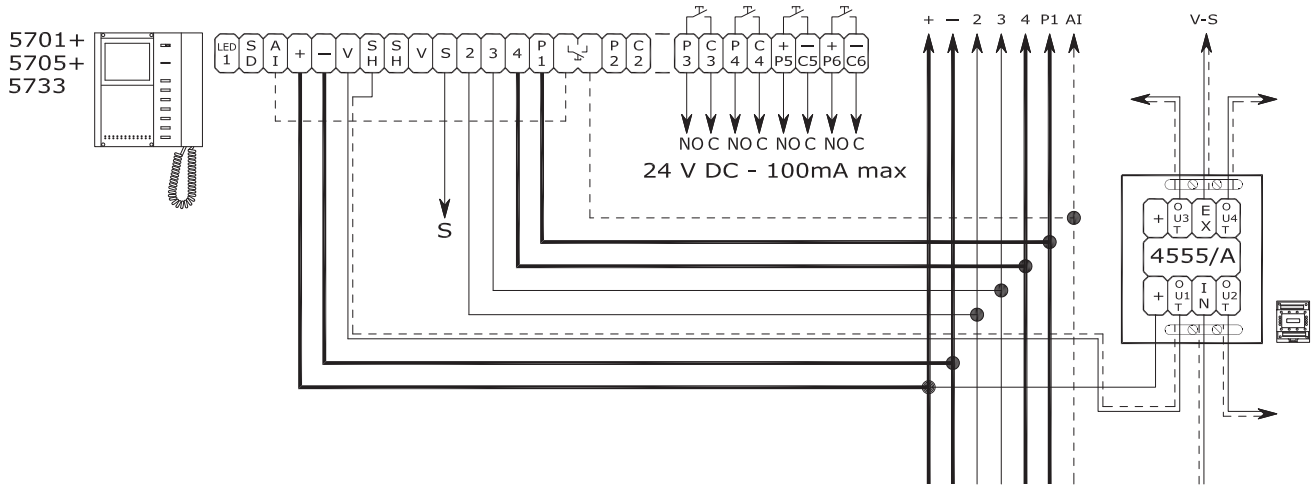
1. Boîte à bornes:
P3: Contact bouton 3 du moniteur. *
C3: Contact commun bouton 3 du moniteur *. Commun principal venant de la bride Art. 5714, 5714/I et 5714/K (débrancher le fil vers le connecteur de la bride pour libérer tous les contacts communs).
P4: Contact bouton 4 du moniteur. *
C4: Contact commun bouton 4 du moniteur. *
+P5: Contact bouton 5 du moniteur pour Art. 5733 *. Entrée positive led 5 pour Art. 5734.
-C5: Contact commun bouton 5 du moniteur pour Art. 5733 *. Entrée négative led 5 pour Art. 5734.
+P6: Contact bouton 6 du moniteur pour Art. 5733 *. Entrée positive led 6 pour Art. 5734.
-C6: Contact commun bouton 6 du moniteur pour Art. 5733 *. Entrée négative led 6 pour Art. 5734.
2. Connettore maschio staffa.
 3. Connettore femmina Art. 5733 o Art. 5734 (s'utilise seulement pour les brides 5714, 5714/I et 5714/K).

- Fig. 3** Seulement pour les brides Art. 5714, 5714/I et 5714/K: brancher le connecteur femelle de la carte en option au connecteur mâle situé sur la bride.
Fig. 4 Mettre en place les fils entre la carte en option et la bride, de la manière illustrée dans la figure.
Fig. 5 Seulement pour les brides Art. 5705, 5706, 5708 et 5710, retirer les conducteurs précablés et brancher les bornes selon les exigences de l'installation.
Fig. 6 À l'aide des vis prévues à cet effet, fixer la carte en option avec le connecteur au dos du moniteur.
Fig. 7 Seulement pour la carte en option Art. 5734: couper et retirer les boutons 5 et 6 du moniteur.
Fig. 8 Seulement pour la carte et option Art. 5734: introduire les boutons transparents qui se trouvent dans l'emballage de l'article, dans les positions des boutons 5 et 6, comme indiqué dans la figure.

* Pour utiliser le bouton comme contact NO (24V-100mA max), retirer le fil vers le connecteur de la bride et dégager le commun correspondant.

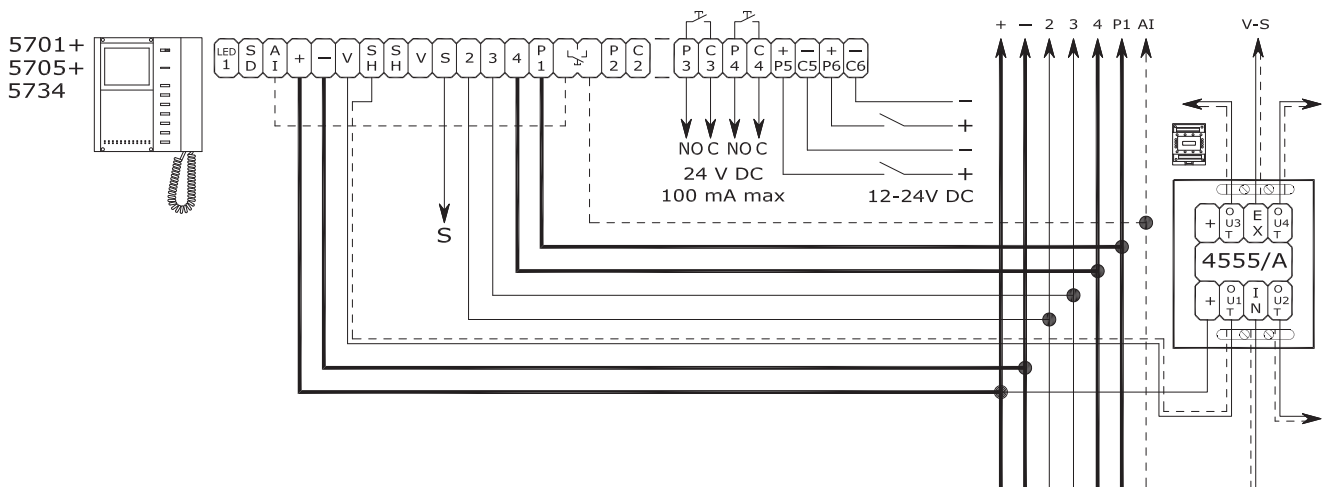
VCC/BC

- Ⓜ Collegamento Art. 5733 su impianto a cablaggio tradizionale.
- Ⓜ Connection of Art. 5733 on traditional cabling system.
- Ⓜ Connexion de l'Art. 5733 au système à câblage traditionnel.



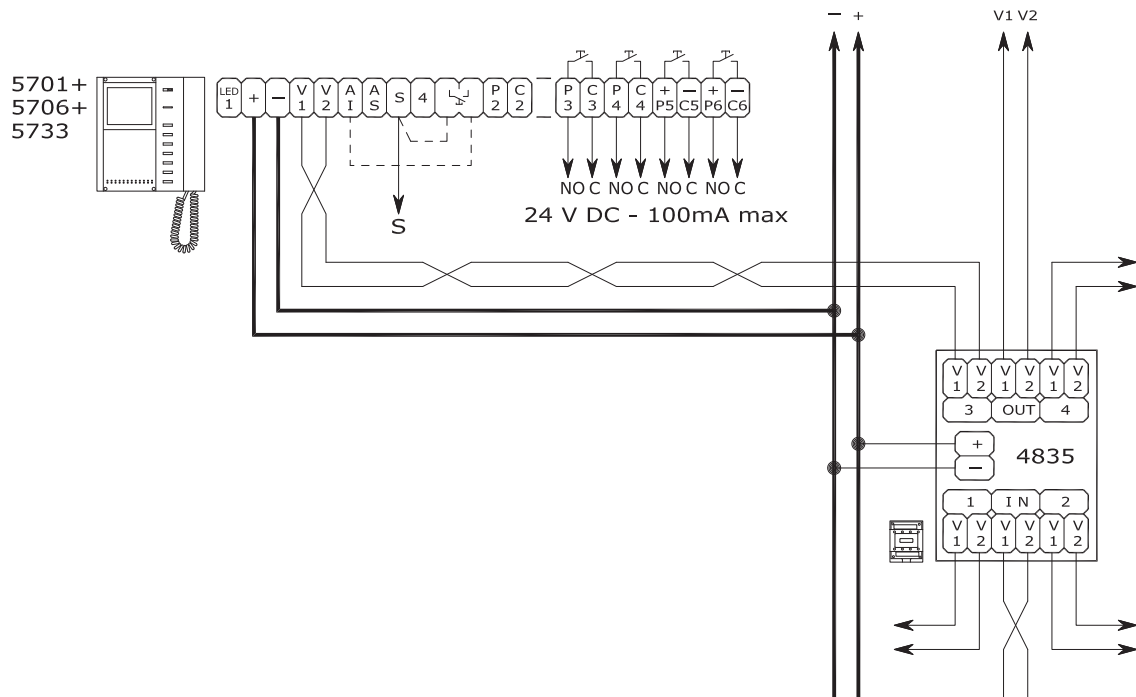
VCC/BD

- Ⓜ Collegamento Art. 5734 su impianto a cablaggio tradizionale.
- Ⓜ Connection of Art. 5734 on traditional cabling system.
- Ⓜ Connexion de l'Art. 5734 au système à câblage traditionnel.



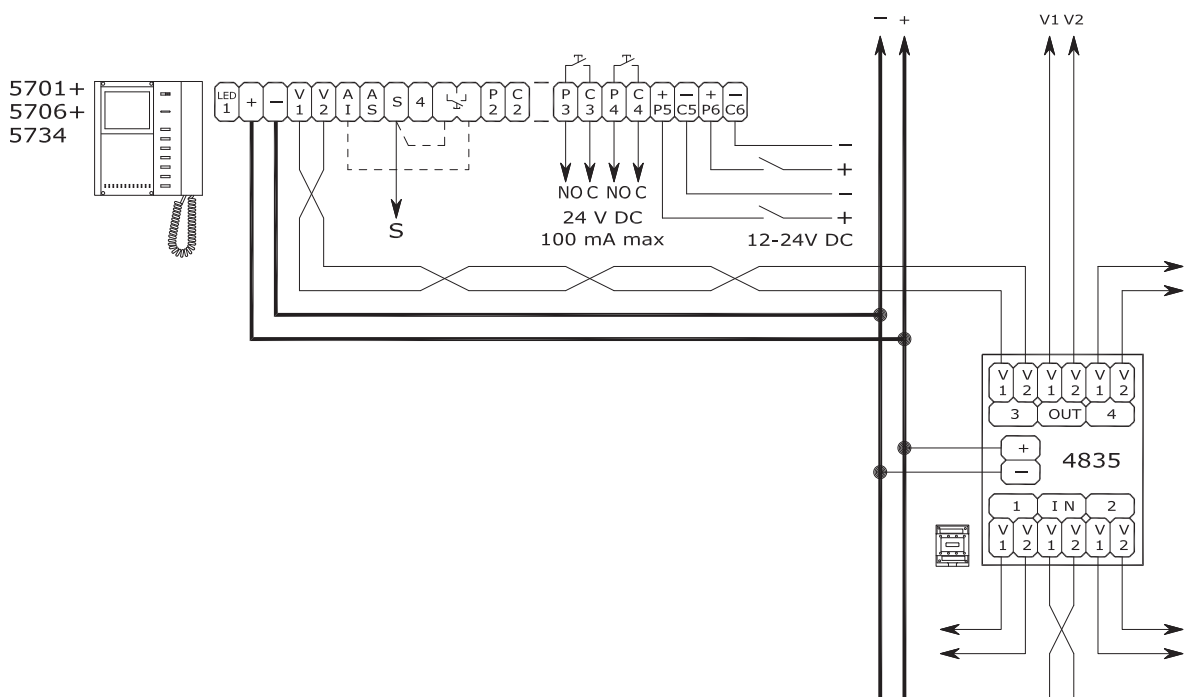
V5/BC

- ⓘ Collegamento Art. 5733 su impianto a cablaggio semplificato.
- Ⓝ Connection of Art. 5733 on simplified cabling system.
- Ⓡ Connexion de l'Art. 5733 au système à câblage simplifié.



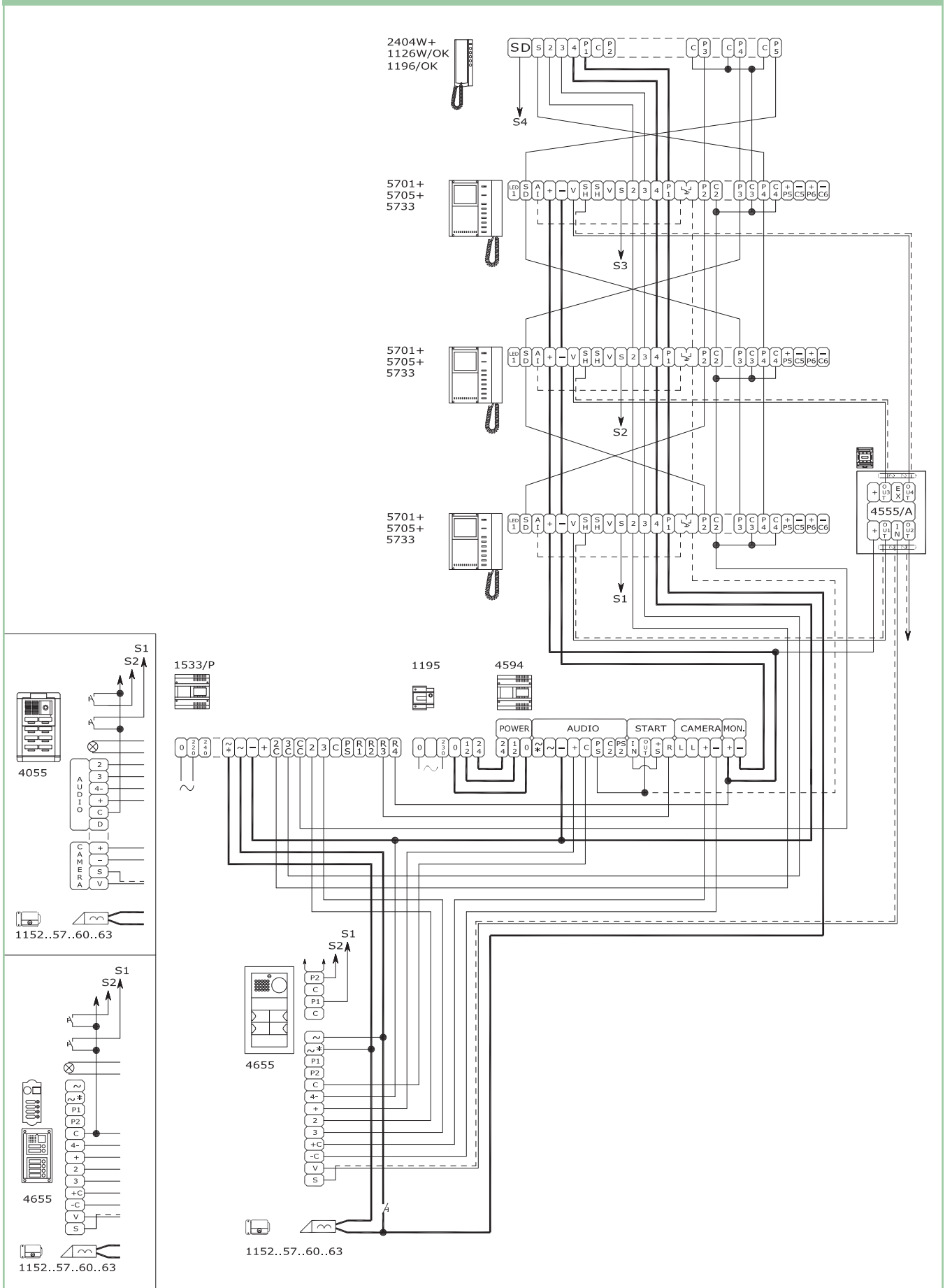
V5/BD

- ⓘ Collegamento Art. 5734 su impianto a cablaggio semplificato.
- Ⓝ Connection of Art. 5734 on simplified cabling system.
- Ⓡ Connexion de l'Art. 5734 au système à câblage simplifié.



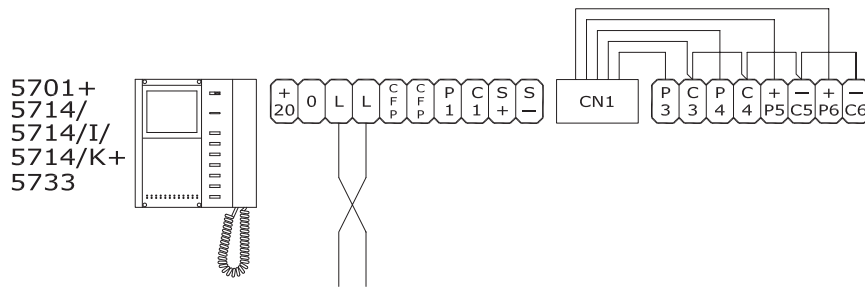
VCC/EN/143B

- IT Collegamento art. 5733 per funzione intercomunicante su impianto tradizionale.
- EN Connection of art. 5733 for intercom function on traditional cabling system.
- FR Connexion de l'art. 5733 pour fonction Intercom au système à câblage traditionnel.



SB2/Z1

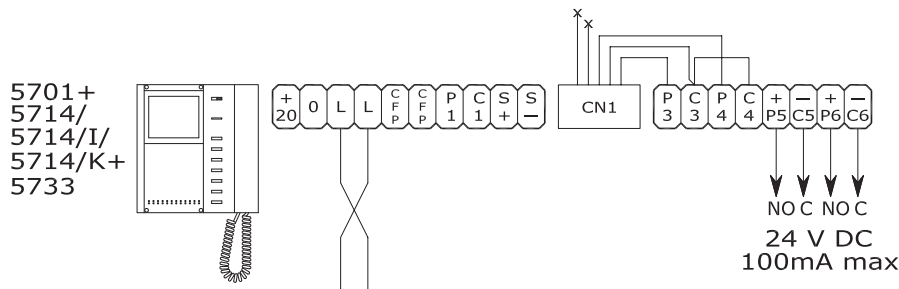
- (IT) Esempio di utilizzo scheda Art. 5733 con pulsanti 3, 4, 5 e 6 per funzioni digitali in impianto a cablaggio Simplebus, Intercomunicante o Bravo KIT.
- (EN) Example of using card Art. 5733 with pushbuttons 3, 4, 5 and 6 for digital functions in a system with Simplebus, Intercom or Bravo KIT cabling.
- (FR) Exemple d'utilisation de la carte Art. 5733 avec les boutons 3, 4, 5 et 6 utilisés pour des fonctions numériques dans une installation à câblage Simplebus, Intercom ou Bravo KIT.



Nota: per variare le impostazioni predefinite dei Pulsanti del Monitor utilizzare il programmatore Art. 1251.
 Note: to change the established settings of the Pushbuttons of the Monitor use programmer Art. 1251.
 Note: pour changer les programmations prédéfinies des boutons du moniteur, utiliser le programmeur Art. 1251.

SB2/Z2

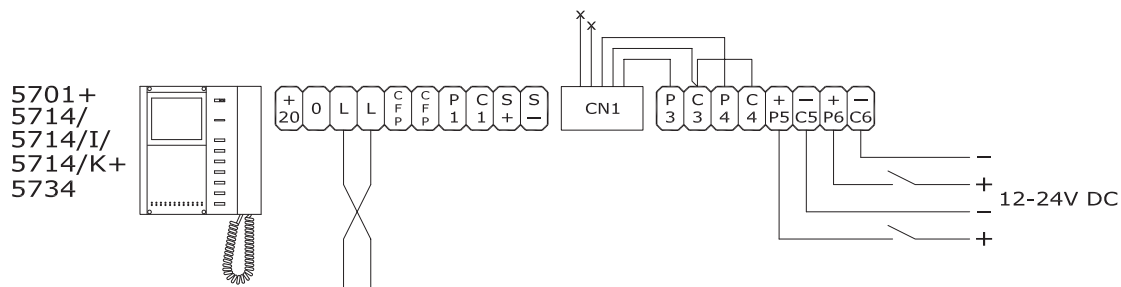
- (IT) Esempio di utilizzo scheda Art. 5733 con Pulsante 3 e 4 utilizzati per funzioni digitali e Pulsanti 5 e 6 come contatti NO (24V-100mA max) in impianto a cablaggio Simplebus, Intercomunicante o Bravo KIT.
- (EN) Example of using card Art. 5733 with Pushbutton 3 and 4 used for digital functions and Pushbuttons 5 and 6 as NO contacts (24V-100mA max) in a system with Simplebus, Intercom or Bravo KIT cabling.
- (FR) Exemple d'utilisation de la carte Art. 5733 avec les boutons 3 et 4 utilisés pour des fonctions numériques et les boutons 5 et 6 comme contacts NO (24V-100mA max) dans une installation à câblage Simplebus, Intercom ou Bravo KIT.



Nota: per variare le impostazioni predefinite dei Pulsanti del Monitor utilizzare il programmatore Art. 1251.
 Note: to change the established settings of the Pushbuttons of the Monitor use programmer Art. 1251.
 Note: pour changer les programmations prédéfinies des boutons du moniteur, utiliser le programmeur Art. 1251.

SB2/Z3

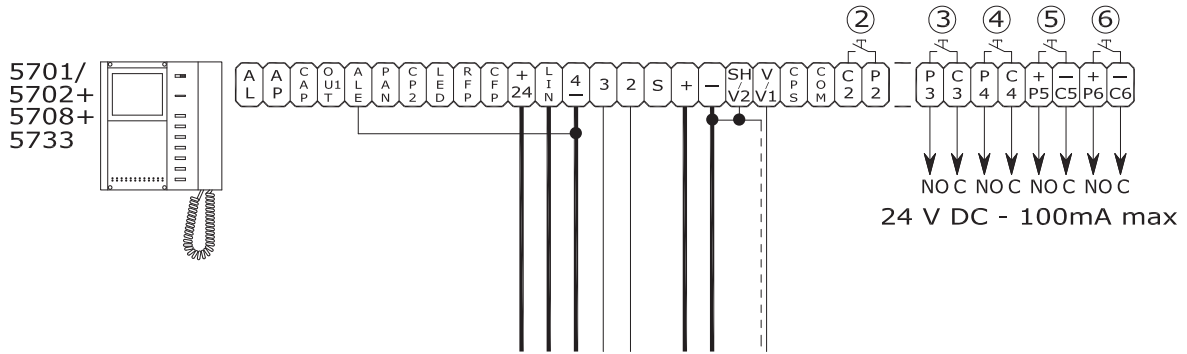
- (IT) Esempio di utilizzo scheda Art. 5734 con Pulsanti 3 e 4 utilizzati per funzioni digitali e Led 5 e 6 utilizzati per funzioni di visualizzazione in impianto a cablaggio Simplebus, Intercomunicante o Bravo KIT.
- (EN) Example of using card Art. 5734 with Pushbuttons 3 and 4 used for digital functions and LED 5 and 6 used for display functions in a system with Simplebus, Intercom or Bravo KIT cabling.
- (FR) Exemple d'utilisation de la carte Art. 5734 avec les boutons 3 et 4 utilisés pour des fonctions numériques et les leds 5 et 6 utilisées pour des fonctions d'affichage dans une installation à câblage Simplebus, Intercom ou Bravo KIT.



Nota: per variare le impostazioni predefinite dei Pulsanti del Monitor utilizzare il programmatore Art. 1251.
 Note: to change the established settings of the Pushbuttons of the Monitor use programmer Art. 1251.
 Note: pour changer les programmations prédéfinies des boutons du moniteur, utiliser le programmeur Art. 1251.

CB/BE

- (IT) Collegamento Art. 5733 su impianto a cablaggio Comelbus.
- (EN) Connection of Art. 5733 on Comelbus cabling system.
- (FR) Connexion de l'Art. 5733 au système à câblage Comelbus



CB/BF

- (IT) Collegamento Art. 5734 su impianto a cablaggio Comelbus.
- (EN) Connection of Art. 5734 on Comelbus cabling system.
- (FR) Connexion de l'Art. 5734 au système à câblage Comelbus

